

Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen

Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 augustus 2009

Convention collective de travail du 13 août 2009

Vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen"

Fixation de la cotisation des employeurs au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement"

HOOFDSTUKI. Toepassingsgebied

CHAPITRE 1er. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters, hierna "werknemers" genaamd, van de ondernemingen welke onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, dénommés ci-après "travailleurs", des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

HOOFDSTUKEL Werkgeversbijdrage

CHAPITRE H. Cotisation des employeurs

Art. 2. In toepassing van artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, tót oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 augustus 2002, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 9 oktober 2002, wordt voor de jaren 2009 en 2010 de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen", als volgt vastgesteld :

Art. 2. En application de l'article 14 de la convention collective de travail du 12 avril 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 28 août 2002, publié au Moniteur belge du 9 octobre 2002, la cotisation des employeurs au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement", est fixée comme suit pour les années 2009 et 2010:

- 1° De werkgevers storten met ingang van 1 januari 2009 en voor de jaren 2009 en 2010 een jaarlijkse bijdrage van 0,20 pet. berekend op grond van het volledig loon van hun werknemers, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen".
- 2° In afwijking van artikel 15, tweede lid van dezelfde statuten wordt een forfaitaire werkgeversbijdrage vastgesteld op 135,00 EUR voor 2009 en 135,00 EUR voor 2010 per tijdens het derde kwartaal van het betrokken jaar in het personeelsregister ingeschreven werknemer, betaalbaar op het einde van dit kwartaal.
- 3° In afwijking van artikel 15, tweede lid van dezelfde statuten wordt per kalenderjaar en per werknemer een forfaitaire werkgeversbijdrage vastgesteld van 125,00 EUR voor respectievelijk 2009 en 2010 per tijdens het derde kwartaal van het betrokken jaar in het personeelsregister ingeschreven werknemer, betaalbaar op het einde van dit kwartaal om de toelage bestaanszekerheid te financieren
- 4° De werkgevers storten met ingang van 1 januari 2005 een bijdrage van 0,40 pet. berekend op grond van het volledige loon van hun werknemers als aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 tót vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen", met betrekking tót de aanvullende vergoeding van het conventioneel brugpensioen.
- 1° Les employeurs versent à partir du 1er janvier 2009 et pour les années 2009 et 2010 une cotisation annuelle de 0,20 p.c. calculé sur la base du salaire global de leurs travailleurs, comme prévu à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement".
- 2° Par dérogation à l'article 15, alinéa 2 des mêmes statuts, une cotisation patronale forfaitaire de 135,00 EUR pour 2009 et de 135,00 EUR pour 2010 est fixée par travailleur inscrit au registre du personnel au cours du troisième trimestre de l'année concernée, payable à la fin de ce trimestre.
- 3^{cl} Par dérogation à l'article 15, alinéa 2 des mêmes statuts, il est fixé par année civile et par travailleur une cotisation patronale forfaitaire de 125,00 EUR pour respectivement 2009 et 2010 par travailleur inscrit au registre du personnel au cours du troisième trimestre de l'année concernée, payable à la fin de ce trimestre, pour le financement de l'allocation de sécurité d'existence.
- 4° Les employeurs versent à partir du 1er janvier 2005 une cotisation de 0,40 p.c. calculée sur la base du salaire global de leurs travailleurs, à titre d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement conformément aux dispositions de l'article 2 de la convention collective de travail du 27 avril 2005 fixant la cotisation patronale au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement", en ce qui concerne l'indemnité complémentaire relative à la prépension conventionnelle.

5° Een bijdrage in de administratiekosten wordt, per dossier, vastgesteld op 1,2395 EUR.

5° Une cotisation dans les frais administratifs est fixée, par dossier, à 1,2395 EUR.

Art. 3. De bij artikel 2 vastgestelde werkgeversbijdragen worden, in toepassing van artikel 15 van dezelfde statuten, gestort aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen", Krommewege 52 te 9990 MALDEGEM op rekening BE23 0012 1226 6691 .

Art. 3. Les cotisations patronales fixées à l'article 2 sont, en application de l'article 15 des mêmes statuts, versées au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement", Krommewege 52 à 9990 MALDEGEM sur le compte BE23 0012 1226 6691 .

HOOFDSTUKIII. *Geldigheid*

CHAPITRE III. *Validité*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010, met uitzondering van artikel 2, 4° dat voor onbepaalde duur gesloten is.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010, à l'exception de l'article 2, 4° qui est conclu pour une durée indéterminée.

Artikel 2, 4° kan worden opgezegd door de meest gereede partij, mits in acht name van een opzeggingsperiode van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren.

L'article 2, 4° peut être dénoncé par la partie la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois, adressé, par lettre recommandée, au président de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.